



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

<https://doi.org/10.24833/2687-0126-2023-5-2-31-45>

МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПОДХОД К ИССЛЕДОВАНИЮ СОВРЕМЕННОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА

М.А. Чигашева
mchigasheva@mail.ru

М.А. Елизарьева
marycreek@mail.ru

В.А. Нагуманова
hexagon6@mail.ru

Е.А. Макушкина
emakush@gmail.com

МГИМО МИД России (Москва, Россия)

Аннотация: В статье рассматривается междисциплинарный подход при исследовании политического дискурса на примере лингвистического и политологического исследований, посвященных проявлению национальной идентичности в выступлениях немецких политиков. Актуальность работы объясняется тем, что в статье впервые рассматривается использование междисциплинарного подхода при анализе профессионального дискурса специалистами из разных научных областей. Цель работы – показать, как междисциплинарный подход реализуется при изучении политического дискурса лингвистами и политологами. Оба исследования проводились на материале 60 текстов (30,3 а.л.) публичных выступлений ведущих политиков ФРГ (Х. Маас, З. Габриэль, Ф.-В. Штайнмайер, А. Меркель, О. Шольц, У. фон дер Ляйен) на мероприятиях международного и национального уровня, таких как Мюнхенская конференция по безопасности, Генеральная ассамблея ООН, правительственные заявления. В обоих исследованиях применялись общенаучные методы (описание, анализ, метод сплошной выборки), а также количественный контент-анализ (политологами) и статистические методы тест хи-квадрат и коэффициент Крамера (лингвистами). Применение данных методов привело обе исследовательские группы примерно к одинаковым выводам: в выступлениях, посвященных международной повестке, немецкие политики склонны не подчеркивать этническую идентичность, что подтверждают выбранные ими языковые средства. Анализ лингвистами культурно-маркированной лексики с помощью хи-квадрата показал, что в выступлениях преобладают наименования не немецких реалий. Осуществленный политологами контент-анализ выявил, что ведущие политики ФРГ имеют тенденцию не демонстрировать свою национальную идентичность, отдавая приоритет позиционированию Германии как члена ЕС и НАТО.

Ключевые слова: междисциплинарность, национальная идентичность, профессиональный дискурс, политический дискурс, культурно-маркированная лексика, Германия.

Для цитирования: Чигашева М.А., Елизарьева М.А., Нагуманова В.А., Макушкина Е.А. Междисциплинарный подход к исследованию современного политического дискурса. *Дискурс профессиональной коммуникации*. 5(2), С. 31–45. <https://doi.org/10.24833/2687-0126-2023-5-2-31-45>

1. ВВЕДЕНИЕ

Лингвистическая наука уже давно отошла от идей структурализма, когда язык изучался в себе и для себя, и обратилась к идеям антропоцентризма, поставив цель изучить не только специфику языка, но и познать его носителя, а также окружающий его мир. В этом случае исследования нередко требуют междисциплинарного подхода, т.е. привлечения теоретической базы и методов других наук. Исследования дискурса являются одним из таких примеров, поскольку для их проведения ученые обращаются к экстралингвистической информации о времени и месте, о темах коммуникации, ее участниках, коммуникативных стратегиях последних и т.д. При изучении политического дискурса как лингвисты, так и политологи, нередко обращаются к математическим и статистическим методам, что заметно расширяет их инструментарий.

Цель работы – показать, как междисциплинарный подход реализуется при изучении политического дискурса специалистами из разных научных областей. На основе анализа дефиниций термина «междисциплинарность» определяется его содержание и обосновывается возможность комплексного рассмотрения феномена идентичности. Актуальность данной статьи объясняется тем, что в ней впервые рассматривается использование междисциплинарного подхода при анализе политического дискурса лингвистами и политологами. Исследований подобного рода пока не проводилось. Обзор научной литературы позволяет сделать вывод о внимании ученых только к лингвопрагматическим и стилистическим средствам актуализации национальной идентичности политика [Кудрявцев, 2010; Слюсарев, 2012; Кауфова И.Б. и Кауфова Л.А., 2018; Hermann, 2021].

2. МАТЕРИАЛ И МЕТОДЫ

Материалом для анализа послужили тексты публичных выступлений ведущих политиков ФРГ на мероприятиях международного (Мюнхенская конференция по безопасности, Генеральная ассамблея ООН) и национального уровня (правительственные заявления). Правительственные заявления в основном также были посвящены международной повестке. Всего было проанализировано 60 текстов общим объемом 30,3 а.л. Рассматривались выступления Х. Мааса, З. Габриэля, Ф.-В. Штайнмайера, А. Меркель, О. Шольца, У. фон дер Ляйен. Временные рамки были ограничены периодом 2014-2022 гг. и с позиции политологии обусловлены изменением общей риторики руководства ФРГ под влиянием внешнеполитических факторов. Исследование проводилось научной группой в составе политологов и лингвистов.

Обращение к данным текстам объясняется несколькими причинами. Во-первых, эти речи практически не выступали объектом лингвистического анализа. Во-вторых, именно международные политические мероприятия служат своего рода площадкой для трансляции политиками национальной идентичности граждан страны, которую они представляют.

В процессе исследования применялись общенаучные (описание, анализ, метод сплошной выборки) и специфические методы. Политологи опирались на количественный контент-анализ, для проверки его результатов лингвисты использовали статистические методы (тест хи-квадрат и коэффициент Крамера), а также дискурс-анализ.

3. ИССЛЕДОВАНИЕ И РЕЗУЛЬТАТЫ

3.1. План содержания термина «междисциплинарность»

В настоящее время исследователи отказываются от жесткой институционализации отдельных наук, не проводя четких границ между дисциплинами и предметом их исследования. В большинстве научных трудов декларируется, что работа выполнена на стыке различных научных дисциплин. Однако возникает вопрос – что понимают под этим авторы? Несмотря на прозрачность плана выражения термина *междисциплинарность*, его содержание оказывается более сложным, чем может показаться на первый взгляд, поскольку это понятие не объясняется в толковых словарях русского языка, нет его и в словаре лингвистических терминов. В этом случае следует обратиться к «науке всех наук», т.е. к философии.

Термин *междисциплинарность* является довольно новым и для философской науки. Он отсутствует в классических философских словарях, пояснения содержатся лишь в современном «Проективном философском словаре», включающем новые термины и понятия [Артемяева и др., 2002]. Эпистемиология, как раздел философии, различает *междисциплинарность* и *междисциплинарное взаимодействие*. Первый термин понимается глобально и характеризует интегративность современного этапа научного познания [Лысак, 2016]. Второй термин трактуется более предметно. Американские исследователи Х. Якобс и Дж. Борланд рассматривали междисциплинарное взаимодействие как вид знания с привлечением методологии и терминологии более чем одной научной дисциплины [Jacobs & Borland, 1986]. А.С. Уйбо считал междисциплинарным взаимодействием реальный синтез научных достижений различных дисциплин в крупных проектах и исследованиях [Уйбо, 1990]. Э.М. Мирский понимает междисциплинарное взаимодействие либо как «отношение между системами дисциплинарного знания в процессе интеграции и дифференциации наук», либо «как коллективные формы работы ученых в разных областях знания по исследованию одного и того же объекта» [цит. по Междисциплинарность в науках и философии, 2010, с. 7].

В целом междисциплинарные исследования признаются особым типом организации научной деятельности, когда на изучение одного и того же объекта направлены усилия различных дисциплин. Однако такой подход не сводится лишь к тому, чтобы рассматривать совместно научные проблемы. Французский ученый Ж. Пиаже различал три формы взаимодействия дисциплин: *мультидисциплинарность* (дополнение одной дисциплины другой); *интердисциплинарность* (взаимодействие дисциплин); *трансдисциплинарность* (построение интегральных структур) [Piaget, 1972]. Схожую типологию применительно к исторической проблематике предлагает отечественный исследователь Л.П. Репина, выделяя по степени интеграции *мультидисциплинарные*, *интердисциплинарные* и *трансдисциплинарные* исследования [Репина, 2011]. В первом случае участники, решая общую задачу, работают

независимо друг от друга и опираются на собственную дисциплинарную базу. Во втором создается смешанная команда, ее участники, однако, остаются в рамках своих научных дисциплин. В третьем участники одной команды объединяют концепции отдельных дисциплин для решения общей проблемы. Предлагается и другое видение междисциплинарного подхода, отражающее иную степень интеграции (*дисциплинарность – междисциплинарность – полидисциплинарность – синтез*), где синтез признается высшей формой научного познания [Румянцева, 2007].

Междисциплинарный подход к изучению различных объектов признается сегодня наиболее перспективным, поскольку позволяет рассматривать их во всем многообразии, а привлечение методологии разных, иногда несмежных дисциплин, – получать более точные результаты. Безусловно, этот подход применим в различных науках, в том числе, в лингвистике.

Для лингвистики, по мнению Е. С. Кубряковой, характерны следующие черты: экспансионизм, антропоцентризм, функционализм и экспланаторность [Кубрякова, 2004]. Все упомянутое можно считать признаком междисциплинарного подхода. Однако, с нашей точки зрения, наиболее наглядно это отражают первые две черты – экспансионизм и антропоцентризм. Экспансионизм априори предполагает выход за пределы одной дисциплины, требует привлечения методов и данных разных дисциплин к изучению одного и того же объекта. Антропоцентризм также выводит филологические исследования во внешнюю среду – в пространство, окружающее человека, когда внимание исследователей сфокусировано на роли человеческого фактора в языке, когда важной задачей становится также познание того, как и для чего человек использует язык в обществе себе подобных. Схожих взглядов придерживаются и современные ученые [Костомаров, 2014; Ашурова, 2021; Хамдамова, 2021].

Отметим также, что в лингвистике различают внутреннюю (взаимодействие уровней и аспектов языка в процессе его функционирования) и внешнюю (изучение конкретного объекта при помощи методов различных дисциплин) междисциплинарность. Объектом такого внешнего междисциплинарного исследования может выступать дискурс в целом и профессиональный дискурс в частности. В центре внимания данной статьи находится политический дискурс. На примере немецкого языка рассматривается отражение в нем национальной идентичности.

3.2. Национальная идентичность как объект междисциплинарного исследования

Феномен идентичности изучается в разных дисциплинах естественно-научного и социо-гуманитарного цикла. Различают биологическую, этническую, идеологическую идентичность. Идеологическая идентичность, в свою очередь, может подразделяться на социологическую и политическую, а на стыке идеологической и этнической возникает социокультурная идентичность [Кауфова И.Б. и Кауфова Л.А. 2018; Ширяев, 2017]. Таким образом, *идентичность* представляет собой сложное понятие, отличается многомерностью и многовекторностью. По этой причине наиболее оптимальным для ее изучения представляется междисциплинарный подход.

Национальная идентичность выступает объектом исследования прежде всего в политологической науке [Сафран 2011; Орлов 2012; Gaskarth & Oppermann, 2021]. В последнее время этому уделяется пристальное внимание по следующей причине: в эпоху глобализации наблюдаются разновекторные стремления национальных сообществ – с одной стороны, к интеграции и унификации, с другой, к политической самостоятельности и независимости [Хауер-Тюкаркина, 2013]. Особое значение это приобретает в ФРГ по причинам историче-

ского характера (опыт национал-социализма, разделение страны на два государства, процессы интеграции в ЕС, трансатлантическое партнерство, сильные национальные идеи в Баварии и т.п.).

Несмотря на различные толкования термина *идентичность* в политологических исследованиях, неоспоримым, однако, признается факт, что ее репрезентация происходит при помощи языковых средств, поэтому материалом для политологического анализа выступает текст, в широком понимании – дискурс. Этот же материал используют для своих исследований и лингвисты. Более того, многие ученые считают феномен идентичности в большей степени языковым [Coulmas, 1985; Thim-Mabrey, 2003; Bschiepfer, 2010; Лаппо, 2014]. По этой причине, с нашей точки зрения, интерес может представлять рассмотрение данного феномена с позиций двух научных дисциплин – политологии и лингвистики. С этой целью была создана смешанная научная группа, фокус внимания которой был направлен на анализ текстов выступлений германских политиков высшего ранга с целью выявить зависимость между демонстрацией национальной идентичности и употреблением конкретных лексических единиц. В рамках данного исследования одним из основных средств репрезентации идентичности в политическом дискурсе мы считаем культурно-маркированную лексику, опираясь при этом на мнение признанных авторитетов. Так, Т.А. Ван Дейк считает, что «в дискурсе отражается менталитет и *культура*, как национальная, всеобщая, так и индивидуальная, частная» [Ван Дейк, 1998, с. 47]. А Ю. Хабермас рассматривает дискурс как вид речевой коммуникации, обусловленный критическим рассмотрением *ценностей* и норм социальной жизни [Habermas, 1989]. В нашем исследовании мы исходим из того, что единицы, содержащие в своем значении указание на элементы национальной культуры, могут наиболее наглядно демонстрировать этническую идентичность.

3.3. Результаты анализа отражения национальной идентичности с позиции политологии и лингвистики

В ходе исследования научная группа выдвинула предположение, что употребление единиц, обозначающих реалии национальной, в нашем случае политической, культуры, может служить признаком демонстрации этнической идентичности. Чем чаще оратор обращается к культурно-маркированной лексике, тем нагляднее он позиционирует себя как политика национального уровня.

Политологи провели количественный контент-анализ отобранных текстов, чтобы определить частоту употреблений в выступлениях первых лиц ФРГ слов и понятий, которые позволили бы характеризовать их национальную идентичность: «Германия» (Deutschland, Deutsche, deutsch), «ЕС» (Europa, europäisch, Europäer, Europäerin, EU, Europäische Union) и «НАТО» (NATO, Nordatlantik, Atlantik, transatlantisch). Исследователи пришли к выводу, что государственные и политические деятели ФРГ отказываются в своих публичных выступлениях демонстрировать национальную идентичность. Это может быть обусловлено следующими причинами: стремительная глобализация, приверженность трансатлантическому и европейскому партнерству, приоритет общеевропейских ценностей в ущерб национальным.

Лингвисты взяли за основу данный анализ и расширили объем языкового материала. Опираясь на предыдущие труды [Чигашева и др., 2021], мы классифицировали пласт культурно-маркированной лексики по ономастическому принципу. На основании отобранных лексических единиц было выделено 10 классов. Результаты распределения представлены в таблице 1.

Таблица 1. Классы культурно-маркированной лексики

класс	описание	примеры
антропонимы	имена личные	Frank-Walter Steinmeier, François Hollande, Cem Özdemir
топонимы	наименования любых географических объектов	Deutschland, Russland, Mittelmeer, Asien, Brüssel
политонимы	наименования профессиональных и общественных объединений, специфических для политической сферы деятельности и системы государственного управления	Bundestag, EU-Kommission, die Europäische Wirtschafts- und Währungsunion, Östliche Partnerschaft
эргонимы	наименования профессиональных объединений деловой сферы, названия организаций, компаний и т.д.	Euro-Zone, IWF, Deutsche Bahn AG, der Europäische Fonds für Strategische Investitionen
официонимы	наименования должностей сферы деятельности политики и государственного управления	Präsident, Justizminister, Generalsekretär, Bundesaußenminister
этнонимы	наименования национальностей	die Deutschen, Europäer, Kurden, Pole
отэтнонимное прил. + сущ.	обозначение объектов с указанием этнической/национальной принадлежности	die europäischen Staaten, deutsch-russische Regierungskonsultationen, die britische Regierung
документонимы	наименования различных законов, международных договоров, соглашений и т.д.	die Römischen Verträge, Freihandelsabkommen, der Vertrag von Lissabon
гемеронимы	названия СМИ	Charlie Hebdo
геортонимы	наименования важных исторических событий и праздников	der Fall der Berliner Mauer, der Zweite Weltkrieg, die Flüchtlingskrise

Всего в нашем материале было выявлено 2258 лексических единиц с общим количеством словоупотреблений 9178 случаев. Каждый выделенный нами класс был поделен на две категории: 1) единицы, обозначающие специфические для ФРГ явления и реалии; 2) единицы, обозначающие явления и реалии европейской и международной политики. Для каждой категории было подсчитано количество единиц и количество их употреблений, в том числе в абсолютных значениях, а также в процентном соотношении, в зависимости от уровня выступления. Результаты представлены в таблицах 2 и 3.

Таблица 2. Количество лексических единиц в абсолютных значениях и в процентном соотношении

Правительственные заявления		Мюнхенская конференция по безопасности		Генеральная ассамблея ООН	
Национальный уровень		Международный уровень		Международный уровень	
немецкие наименования	иные наименования	немецкие наименования	иные наименования	немецкие наименования	иные наименования
267	1181	84	587	9	130
18%	82%	12,5%	87,5%	6%	94%
	в 4 раза больше		в 7 раз больше		в 14 раз больше

Результаты данного анализа наглядно показывают, что в своих выступлениях немецкие политики гораздо чаще прибегали к упоминанию иных, нежели немецких, наименований.

Таблица 3. Количество словоупотреблений в абсолютных значениях и в процентном соотношении

Правительственные заявления		Мюнхенская конференция по безопасности		Генеральная ассамблея ООН	
Национальный уровень		Международный уровень		Международный уровень	
немецкие наименования	иные наименования	немецкие наименования	иные наименования	немецкие наименования	иные наименования
267	1181	84	587	9	130
18%	82%	12,5%	87,5%	6%	94%
	в 4 раза больше		в 7 раз больше		в 14 раз больше

Наибольшее количество выявленных случаев словоупотреблений приходится на выступления национального уровня (правительственные заявления), наименьшее количество – на выступления Генеральной ассамблеи ООН. Иные (не немецкие) наименования составляют абсолютное большинство словоупотреблений. Полученные результаты в целом подтверждают предыдущий вывод: немецкие политики апеллируют гораздо чаще к иным наименованиям, предпочитая не фокусировать внимание на специфических для национальной культуры обозначениях, независимо от уровня мероприятия.

Для выявления наличия или отсутствия значимой связи между употреблением определенного наименования и его происхождением (единица национальной или иной культуры) лингвисты применили статистический метод – тест хи-квадрат (medstatistic.ru). Не останавливаясь подробно на методике данного анализа, отметим, что полученные результаты продемонстрировали наличие *статистически значимой связи* между лексическими единицами и их происхождением во всех отобранных нами текстах, независимо от уровня мероприятия (национальный или международный). С целью уточнения силы этой связи мы использовали коэффициент Крамера, максимальное значение которого равно 1. Расчеты показали, что в двух случаях (правительственные заявления и Мюнхенская конференция по безопасности) эта связь является довольно слабой (0,196 и 0,184 соответственно). В материале текстов выступлений на Генеральной ассамблее ООН сила сопряженности оказалась умеренной (0,342).

Статистические методы подтвердили в целом вывод, сформулированный политологами (об отказе немецких политиков высшего ранга демонстрировать свою национальную идентичность). Статистическая связь оказалась незначительной. Возможно, привлечение большего количества материала позволит уточнить полученные результаты.

4. ВЫВОДЫ

Итак, нами были рассмотрены два исследования – лингвистическое и политологическое, имевших общую цель – выявить, насколько ведущие политики ФРГ в своих выступлениях на мероприятиях национального (правительственные заявления) и международного уровня (Мюнхенская конференция, Генеральная Ассамблея ООН) транслируют национальную идентичность. В обоих исследованиях центральную роль играли статистические методы, применение которых привело обе исследовательские группы примерно к одинаковым выводам: в выступлениях, посвященных международной повестке, немецкие политики склонны не подчеркивать этническую идентичность, что находит отражение в языковых средствах. Анализ лингвистами культурно-маркированной лексики с помощью хи-квадрата показал, что в выступлениях преобладают наименования не немецких реалий. Осуществленный политологами контент-анализ выявил, что ведущие политики ФРГ имеют тенденцию не демонстрировать свою национальную идентичность, отдавая приоритет позиционированию Германии как члена ЕС и НАТО.

Предлагаемый междисциплинарный подход к анализу языкового материала в совокупности методов различных дисциплин представляется перспективным. Так, выделение отдельных блоков национальных (немецких) и европейских реалий позволит выявить наличие или отсутствие зависимости между их употреблением и демонстрацией национальной или европейской идентичности в речи политических и государственных деятелей ФРГ. Актуальностью и новизной может отличаться сравнительный анализ выступлений политиков от правящих и оппозиционных партий, а также политиков национального и регионального уровня, в частности Баварии, где довольно сильны национальные идеи и их демонстрация. Аналогичный анализ можно проводить и на материале других языков.

На данном этапе анализ единого текстового материала с позиции разных научных дисциплин (политологии и лингвистики) приводит к общему выводу о наличии в немецком обществе кризиса идентичности. Тесная связь с европейской и западной идентичностью приводит к размыванию национальной идентичности, снижению приоритета национальных ценностей и национальных интересов, и, в конечном итоге, к утрате субъектности ФРГ

как самостоятельного игрока на международной арене. Рассмотрение анализируемого материала с разных методологических позиций позволит лучше понимать интенции ораторов, принимаемые руководством страны решения и, возможно, прогнозировать в перспективе периоды стабилизации или эскалации общественно-политической ситуации в стране или регионе.

Возвращаясь к философским истокам термина *междисциплинарность*, отметим, что на примере данного анализа междисциплинарность понимается как реальный синтез научных достижений различных дисциплин в рамках конкретного научного проекта или как вид знания, включающий методологию более чем одной научной дисциплины (политология, лингвистика, социология). По форме взаимодействия представленное исследование можно считать интердисциплинарным, поскольку оно проводилось смешанной командой, участники которой опирались на данные своей дисциплинарной базы.

Конфликт интересов

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Благодарности:

Статья подготовлена в рамках гранта КМУ 12/08 XII Конкурса молодых ученых МГИМО.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Артемьева Т.В., Смирнов И.П., Тропш Э.А., Тульчинский Г.Л., Эпштейн М.Н. Проективный философский словарь. Спб.: Алетейя, 2003.
2. Ашурова Д.У. Междисциплинарный подход к исследованию языка // Нижневартровский филологический вестник. 2021. № 2. С. 127-137. doi:10.36906/2500-1795/21-2/11
3. Ван Дейк Т.А. К определению дискурса. Л.: Сэйдж пабликэйшнс, 1998.
4. Касавин И.Т. (отв. ред.). Междисциплинарность в науках и философии. Рос. акад. наук, Ин-т философии, М.: ИФРАН, 2010.
5. Кауфова И.Б., Кауфова Л.А. Национальная идентичность в британском политическом дискурсе // Современные исследования социальных проблем. 2018. Т. 10. № 4-3. С. 86–97. doi:10.12731/2077-1770-2018-4-3-86-97
6. Костомаров П.И. Антропоцентризм как важнейший признак современной лингвистики // Вестник Кемеровского государственного университета. 2014. № 2-1 (58). С. 198-203.
7. Кубрякова Е.С. Язык и знание. М.: Языки славянской культуры, 2004.
8. Кудрявцев А.Г. Выражение национальной идентичности в политическом дискурсе: функции и механизмы воздействия на реципиента сообщения // Политическая лингвистика. 2010. № 4 (34). С. 115–117.
9. Лаппо М.А. Сущность идентичности и методы ее анализа в лингвистических/психолингвистических исследованиях // Вопросы психолингвистики. 2014. № 19. С. 30-39.

10. Лысак И.В. Междисциплинарность: преимущества и проблемы применения [Электронный ресурс] // Современные проблемы науки и образования. 2016. № 5. URL: <https://www.scienceeducation.ru/ru/article/view?id=25376> (дата обращения: 16.04.2023).
11. Орлов Б.С. Проблемы идентичности в современной Германии: аналитический обзор. (Сер.: Европа XXI век) [Электронный ресурс]. Москва: ИНИОН, 2012. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/problemyu-identichnosti-v-sovremennoy-germanii> (дата обращения: 16.04.2023).
12. Репина Л.П. Историческая наука на рубеже XX–XXI вв.: социальные теории и историографическая практика. М.: Кругъ, 2011.
13. Румянцева М.Ф. Целостность современного гуманитарного знания: необходимость и возможность // Единство гуманитарного знания: новый синтез: Материалы XIX международной научной конференции. Москва, 25–27 января 2007 г. М., 2007. С. 41–49.
14. Сафран У. Национальная идентичность во Франции, Германии и США: современные споры [Электронный ресурс] // Политическая наука. 2011. № 1. С. 64–97. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/natsionalnaya-identichnost-vo-frantsii-germanii-i-ssha-sovremennyye-spyry> (дата обращения: 16.04.2023).
15. Слюсарев Д.С. Лингвостилистические особенности жанра «правительственное заявление»: на материале выступлений немецких бундесканцлеров // Вестник Череповецкого государственного университета. 2012. № 2-2 (39). С. 137–139.
16. Уйбо А.С. Реконструкция исторического прошлого как междисциплинарная задача // Смысловые концепты историко-философского знания: Учен. зап. Тартус. ун-та: Труды по философии. XXXV. 1990. С. 76–92.
17. Хамдамова Д. Принцип антропоцентризма в современной лингвистике: обзор, предпосылки и тенденции развития // Общество и инновации. 2021. №2. 221–227. doi:10.47689/2181-1415-vol2-iss5/S-pp221-227
18. Хауер-Тюкаркина О.М. Дискурс национального в современном немецком обществе // Политика. 2013. № 4 (71). С. 67–78. doi:<https://doi.org/10.30570/2078-5089-2013-71-4-67-78>
19. Чигашева М.А., Елизарьева М.А., Ларина Т.С., Крячкова А.П. Культурно-маркированная лексика политического дискурса Германии: монография. Москва: МГИМО-Университет, 2021.
20. Ширяев Н.С. Коммуникативные стратегии репрезентации национальной идентичности в политическом медиадискурсе (на материале английского и французского языков): дис. ... канд. филол. наук. Саратов, 2017.
21. Bschiepfer A. Der «caso Parmalat» in der Berichterstattung italienischer Print- und Rundfunkmedien. Eine Studie zur sprachlichen Markierung von Corporate Identity, lokaler und nationaler Identität. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2010. doi:10.3726/978-3-653-00122-8
22. Coulmas F. Sprache und Staat: Studien zur Sprachplanung und Sprachpolitik. Berlin; New York: Walter de Gruyter, 1985. doi:10.1515/9783110852752
23. Gaskarth J., Oppermann K. Clashing traditions: German foreign policy in a New Era // International Studies Perspectives. 2021. No. 22.1, pp. 84–105. doi:10.1093/isp/ekz017
24. Habermas J. Erläuterungen zum Begriff des kommunikativen Handelns // Habermas J. Vorstudien und Ergänzungen zur Theorie des kommunikativen Handelns. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verl., 1989. S. 571–606.
25. Hermann E. Die Regierungserklärungen der Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel. Eine vergleichende machtpolitische Analyse [Электронный ресурс]. München: GRIN Verlag, 2021. URL: <https://www.grin.com/document/1138657> (дата обращения: 15.03.2023).

26. Jacobs H.H., Borland J.H. The Interdisciplinary Concept Model: Theory and Practice // *Gifted Child Quarterly*. 1986. 30(4). pp. 159-163. doi:10.1177/001698628603000403

27. Piaget J. The epistemology of interdisciplinary relationships. In A. Briggs et al. (Eds.). *Interdisciplinarity, Problems of teaching and research in Universities* (pp. 127-139), Paris: OECD, 1972.

28. Thim-Mabrey Ch. Sprachidentität – Identität durch Sprache. Ein Problemaufriss aus sprachwissenschaftlicher Sicht [Электронный ресурс] // *Sprachidentität – Identität durch Sprache* / hrsg. Janich N., Thim-Mabrey Ch. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2003. S. 1–18. URL: <https://www.narr.de/sprachidentit%C3%A4t-identit%C3%A4t-durch-sprache-15761-2/> (дата обращения: 15.03.2023).

REFERENCES

1. Artem'eva, T.V., Smirnov, I.P., Tropp, E.A., Tul'chinskij, G.L., & Epshtejn, M.N. (2003). *Proektivnyj filosofskij slovar' [The Projective Philosophical Dictionary]*. Saint-Petersburg (in Russian).

2. Ashurova, D.U. (2021). Mezhdisciplinarnyj podhod k issledovaniyu yazyka [Interdisciplinary approach to language research]. *Nizhnevartovskij filologicheskij vestnik [Nizhnevartovsk Philological Bulletin]*, 2, 127-137. doi:10.36906/2500-1795/21-2/11 (in Russian).

3. Van Dijk, T. A. (1998). *K opredeleniyu diskursa [To the definition of discourse]*. London: Sage (in Russian).

4. Kasavin, I.T. (editor-in-chief) (2010). *Mezhdisciplinarnost' v naukah i filosofii [Interdisciplinarity in Sciences and Philosophy]*. Ros. akad. nauk, In-t filosofii [Russian Academy of Sciences, Institute of Philosophy]. Moscow: IFRAN (in Russian).

5. Kaufova, I.B., & Kaufova, L.A. (2018). Nacional'naya identichnost' v britanskom politicheskom diskurse [National identity in British Political Discourse]. *Sovremennye issledovaniya social'nyh problem [Modern studies of social problems]*, 10 (4-3), 86–97. doi:10.12731/2077-1770-2018-4-3-86-97 (in Russian).

6. Kostomarov, P.I. (2014). Antropotsentrizm kak vazhneyshiy priznak sovremennoy lingvistiki [Anthropocentrism as an important feature of modern linguistics]. *Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta [SibScript]*, (2-1), 198-203 (in Russian.)

7. Kubryakova, E.S. (2004). *Yazyk i znanie [Language and knowledge]*. Moscow: Yazyki slavyanskoj kul'tury [Languages of Slavic culture] (in Russian).

8. Kudryavcev, A.G. (2010). Vyrashenie nacional'noj identichnosti v politicheskom diskurse: funkcii i mekhanizmy vozdeystviya na recipienta soobshcheniya [Expression of national identity in political discourse: functions and mechanisms of influence on the recipient of the message]. *Politicheskaya lingvistika [Political Linguistics]*, 4 (34), 115–117 (in Russian).

9. Lappo, M.A. (2014). Sushchnost' identichnosti i metody yeyo analiza v lingvisticheskikh/psiholingvisticheskikh issledovaniyah [The essence of identity and methods of its analysis in linguistic/psycholinguistic studies]. *Voprosy psiholingvistiki [Questions of psycholinguistics]*, 19, 30-39 (in Russian).

10. Lysak, I.V. (2016). Mezhdisciplinarnost': preimushchestva i problemy primeneniya [Interdisciplinarity: advantages and problems of application]. *Sovremennye problemy nauki i obrazovaniya [Modern problems of science and education]*, 5. Retrieved from <https://www.scienceeducation.ru/ru/article/view?id=25376> (accessed: 16 April, 2023) (in Russian).

11. Orlov, B.S. (2012). *Problemy identichnosti v sovremennoj Germanii: analiticheskij obzor* [Problems of identity in modern Germany: an analytical review]. Moscow: INION. Retrieved from <https://cyberleninka.ru/article/n/problemy-identichnosti-v-sovremennoj-germanii> (accessed: 16 April, 2023) (in Russian).

12. Repina, L.P. (2011). *Istoricheskaya nauka na rubezhe XX–XXI vv.: social'nye teorii i istoriograficheskaya praktika* [Historical science at the turn of the XX–XXI centuries: social theories and historiographical practice]. Moscow: Krug (in Russian).

13. Rumyantseva, M.F. (2007). Celostnost' sovremenного гуманитарного знания: neobходимость i vozможность [Integrity of modern humanitarian knowledge: necessity and possibility]. *Edinstvo гуманитарного знания: novyj sintez: Materialy XIX mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii* [Unity of humanitarian knowledge: a new synthesis: proceedings of the 19th international scientific conference], Moscow, 25–27 January, 2007 (pp. 41–49) (in Russian).

14. Safran, U. (2011). Nacional'naya identichnost' vo Francii, Germanii i SShA: sovremennye spory [National identity in France, Germany and the USA: modern disputes]. *Politicheskaya nauka* [Political Science], 1, 64–97. Retrieved from <https://cyberleninka.ru/article/n/natsionalnaya-identichnost-vo-frantsii-germanii-i-ssha-sovremennye-spory> (accessed: 16 April, 2023) (in Russian).

15. Slyusarev, D.S. (2012). Lingvostilisticheskie osobennosti zhanra «pravitel'stvennoe zayavlenie»: na materiale vystuplenij nemeckih bundeskanclerov [Linguistic and stylistic features of the genre of «government statement»: based on the material of speeches by German Bundeskanzlers]. *Vestnik Cherepoveckogo gosudarstvennogo universiteta* [Bulletin of Cherepovets State University], 2-2 (39), 137–139 (in Russian).

16. Ujbo, A.S. (1990). Rekonstrukciya istoricheskogo proshlogo kak mezhdisciplinarnaya zadacha [Reconstruction of the historical past as an interdisciplinary task]. *Smyslovye koncepty istoriko-filosofskogo znaniya: Uchen. zap. Tartus. un-ta: Trudy po filosofii XXXV* [Semantic concepts of historical and philosophical knowledge: Scientific notes of the University of Tartu: Works on philosophy XXXV], 76–92 (in Russian).

17. Hamdamova, D. (2021). Printsip antropotsentrizma v sovremennoj lingvistike: obzor, predposylki i tendentsii razvitiya [The principle of anthropocentrism in modern linguistics: an overview, prerequisites and development trends]. *Obshchestvo i innovatsii* [Society and innovations], 2, 221–227. doi:10.47689/2181-1415-vol2-iss5/S-pp221-227 (in Russian).

18. Hauer-Tyukarkina, O.M. (2013). Diskurs nacional'nogo v sovremennom nemeckom obshchestve [The discourse on the issue of nationality in modern German society]. *Politiya*, 4 (71), 67–78. doi:10.30570/2078-5089-2013-71-4-67-78 (in Russian).

19. Chigashева, M.A., Elizar'eva, M.A., Larina, T.S., & Kryachkova, A.P. (2021). *Kul'turno-markirovannaya leksika politicheskogo diskursa Germanii: monografiya* [Culturally Marked Vocabulary of German Political Discourse: Monograph]. Moscow: MGIMO-Universitet (in Russian).

20. Shiryaev, N.S. (2017). *Kommunikativnye strategii reprezentatsii nacional'noj identichnosti v politicheskom mediadiskurse (na materiale anglijskogo i francuzskogo yazykov)* [Communicative strategies of representation of national identity in political media discourse (based on the material of English and French)] (Candidate's thesis). Saratov (in Russian).

21. Bschiepfer, A. (2010). *Der «caso Parmalat» in der Berichterstattung italienischer Print- und Rundfunkmedien. Eine Studie zur sprachlichen Markierung von Corporate Identity, lokaler und nationaler Identität* [The case of Parmalat in the reporting of Italian print and radio media. A study on the linguistic marking of corporate identity, local and national identity]. Frankfurt am Main: Peter Lang. doi:10.3726/978-3-653-00122-8 (in German).
22. Coulmas, F. (1985). *Sprache und Staat: Studien zur Sprachplanung und Sprachpolitik* [Language and the State: Studies in Language Planning and Language Policy]. Berlin; New York: Walter de Gruyter. doi:10.1515/9783110852752 (in German).
23. Gaskarth, J., & Oppermann, K. (2021). Clashing traditions: German foreign policy in a New Era. *International Studies Perspectives*, 22.1, 84–105. doi:10.1093/isp/ekz017
24. Habermas, J. (1989). Erläuterungen zum Begriff des kommunikativen Handelns [Explanations on the concept of communicative action]. In J. Habermas *Vorstudien und Ergänzungen zur Theorie des kommunikativen Handelns* [Preliminary studies and additions to the theory of communicative action] (571-606), Frankfurt am Main: Suhrkamp Verl. (in German).
25. Hermann, E. (2021). *Die Regierungserklärungen der Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel. Eine vergleichende machtpolitische Analyse* [The Government Statements by Chancellor Dr. Angela Merkel. A comparative political analysis]. München: GRIN Verlag (in German).
26. Jacobs, H.H., & Borland, J.H. (1986). The Interdisciplinary Concept Model: Theory and Practice. *Gifted Child Quarterly*, 30 (4), 159-163. doi:10.1177/001698628603000403
27. Piaget, J. (1972). The epistemology of interdisciplinary relationships. In A. Briggs et al. (Eds.). *Interdisciplinarity, Problems of teaching and research in Universities* (127-139), Paris: OECD.
28. Thim-Mabrey, Ch. (2003). Sprachidentität – Identität durch Sprache. Ein Problemaufriss aus sprachwissenschaftlicher Sicht [Language Identity – Identity Through Language. An outline of the problem from a linguistic point of view]. In N. Janich, Ch. Thim-Mabrey (Eds.). *Sprachidentität – Identität durch Sprache* [Language identity – identity through language] (1-18), Tübingen: Gunter Narr Verlag (in German). Retrieved from <https://www.narr.de/sprachidentit%C3%A4t-identit%C3%A4t-durch-sprache-15761-2/> (accessed: 15 March, 2023) (in German).

Информация об авторах:

Чигашева Марина Анатольевна – кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой немецкого языка МГИМО МИД России (Москва, Россия), ORCID: 0000-0003-1423-5479

Елизарьева Мария Алексеевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры немецкого языка МГИМО МИД России (Москва, Россия), ORCID: 0000-0003-1340-8382

Нагуманова Вера Александровна – кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры немецкого языка МГИМО МИД России (Москва, Россия), ORCID: 0000-0002-3226-2131

Макушкина Екатерина Александровна – студентка факультета Международной журналистики МГИМО МИД России (Москва, Россия), ORCID: 0000-0003-4422-114X

Получено: 16 апреля 2023 г.

Принято к публикации: 19 мая 2023 г.

**LANGUAGE, POLITICS, AND IDENTITY:
AN INTERDISCIPLINARY INVESTIGATION
OF MODERN POLITICAL DISCOURSE**

Marina A. Chigasheva
mchigasheva@mail.ru

Maria A. Yelizaryeva
marycreek@mail.ru

Vera A. Nagumanova
hexagon6@mail.ru

Ekaterina A. Makushkina
emakush@gmail.com

MGIMO University (Moscow, Russia)

Abstract: The article discusses an interdisciplinary approach to the study of political discourse on the example of linguistic and political science studies devoted to the manifestation of national identity in the speeches of German politicians. The relevance is explained by the fact that the article for the first time considers the use of an interdisciplinary approach in the analysis of professional discourse by specialists from different scientific fields. The purpose of the work is to show how an interdisciplinary approach is implemented in the study of political discourse by linguists and political scientists. Both studies were carried out on the empirical material of 60 texts of public speeches by leading German politicians (H. Maas, Z. Gabriel, F.-W. Steinmeier, A. Merkel, O. Scholz, U. von der Leyen) at international and national events such as the Munich Security Conference, the UN General Assembly, government statements. Both studies used general scientific methods (description, analysis, continuous sampling method), as well as quantitative content analysis (political scientists) and statistical methods of the chi-square test and Cramer's coefficient (linguists). The use of these methods led both research groups to approximately the same conclusions: German politicians tend to avoid emphasizing ethnic identity in their speeches on the international agenda, which is reflected in the language choices. The analysis by linguists of culture-bound elements with the help of the chi-square test showed that the elements of non-German realities predominate in the speeches. The content analysis carried out by political scientists revealed that the leading German politicians tend not to demonstrate their national identity, giving priority to positioning Germany as a member of the EU and NATO.

Keywords: interdisciplinarity, national identity, professional discourse, political discourse, culture-bound elements, Germany.

How to cite this article: Chigasheva, M.A., Yelizaryeva, M.A., Nagumanova, V.A., Makushkina, E.A. (2023). Language, Politics, and Identity: an Interdisciplinary Investigation of Modern Political Discourse. *Professional Discourse & Communication*, 5(2), pp. 31–45 (in Russian). <https://doi.org/10.24833/2687-0126-2023-5-2-31-45>

About the authors:

Marina A. Chigasheva, Cand. Sci. (Philology), is the Head of the Department of the German language at MGIMO University (Moscow, Russia). ORCID: 0000-0003-1423-5479.

Maria A. Yelizaryeva, Cand. Sci. (Philology), is an Associate Professor in the Department of the German language at MGIMO University (Moscow, Russia). ORCID 0000-0003-1340-8382.

Vera A. Nagumanova, Cand. Sci. (Philology), is a Senior Lecturer in the Department of the German language at MGIMO University (Moscow, Russia). ORCID 0000-0002-3226-2131.

Ekaterina A. Makushkina is a Bachelor's degree student at the Faculty of International Journalism at MGIMO University (Moscow, Russia). ORCID 0000-0003-4422-114X.

Received: April 16, 2023.

Accepted: May 19, 2023.